

VENONA

~~TOP SECRET~~

USSR

Ref. No.: [REDACTED] (of 15/5/1956)

Issued : [REDACTED] /1/9/1972

Copy No.: 301

2nd REISSUE

ARTUR'S WORK: ARISTIDES, ...ELUFO, BO...,
KHORIKO, [REDACTED]
(1943)

From: NEW YORK

To: MOSCOW

Nos.: 804, 805

29th May 1943

[2-part message complete]

[Part I] To VIKTOR[i].

Further to No. 422[a].

ARTUR[ii] [B% points out that] he has been extending[b] the work
to[c] SPAIN also.

[15 groups unrecovered]

[46 groups unrecoverable]

[Continued overleaf]

VENONA

VENONA

~~TOP SECRET~~

- 2 -

by two cases of activity being compromised and in view of this will want a rest [2 groups unrecovered]. The best of [7 groups unrecovered] understandable, but

[50 groups unrecoverable]

...LI[d] (ARISTIDES[iii]), an Argentinian, 30 years old, spent a year [C% in ENGLAND,]

[53 groups unrecovered]

ARISTIDES [3 groups unrecovered]. Activity does[e] not [1 group unrecovered]

[67 groups unrecoverable]

[C% agricultural [.....OKhOZYaJSTVENNYJ]][f] adviser

[57 groups unrecovered]

[Part II] AR.....[iv]

[69 groups unrecoverable]

.....ELUFO[v], an Argentinian, 29 years old, by profession a procurador (a general title for those below the rank of advocate). From 1931 on was in the Social Democratic Party[PS-D].

[43 groups unrecoverable]

BO.....[vi] [C% former Argentinian Ambassador[ARGPOSOL]]

[8 groups unrecovered]

KhORIKO[vii]

[27 groups unrecovered]

and for [1 group unrecovered]. He[g] needs

[17 groups unrecoverable]

[2 groups unrecovered][viii], 30 years old, an Argentinian, 6

[62 groups unrecovered]

to[c] ENGLAND - through English

[56 groups unrecoverable]

No. 440

LUKA[ix]

Notes:

[a] NEW YORK's Nos. 764, 765 of 24th May 1943

[b] Literally "developing".

VENONA

VENONA

~~TOP SECRET~~

- 3 -

Notes

[Cont'd]: [c] Or "on". The significance of this preposition is not clear.

[d] Not clear whether this is the final syllable of a name or a verbal ending.

[e] Without the context the tense of the auxiliary verb is uncertain.

[f] KhoZYaJSTVENNYJ, which on its own means "economic", is in this case the second element of a compound adjective: SEL'SKO is by far the most likely first element.

[g] Or "She/They need(s)".

Comments: [i] VIKTOR:

Lt. Gen. P.M. FITIN.

[ii] ARTUR:

Unidentified covername. Also occurs in messages between 15th May 1942 and 26th December 1944 on the NEW YORK-MOSCOW link and between 23rd June 1944 and 10th July 1945 on the MONTEVIDEO-MOSCOW link.

[iii] ARISTIDES:

Not traced: possibly a covername.

[iv] AR....:

Possibly the first letters of ARISTIDES q.v..

[v] ...ELUFO:

Not traced.

[vi] BO.....:

Not traced.

[vii] KhORIKO:

Not traced.

[viii] [REDACTED]....:

Not traced. It is possible that the 2 unrecovered groups following are the second element of the surname.

[ix] LUKA:

Pavel P. KLARIN, Soviet Vice-Consul in NEW YORK.

VENONA